

Прагматически ориентированные номинации в гастрономическом дискурсе

Научный руководитель – Морозкина Татьяна Владимировна

Антонова Анастасия Юрьевна

Студент (бакалавр)

Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова,

Факультет иностранных языков, Ульяновская область, Россия

E-mail: nastya.surkova2012@mail.ru

В современной лингвистике прагматически ориентированные номинации представляют научный интерес в следующих ракурсах: как способ отражения культурно-исторических особенностей отдельно взятой языковой группы и в прагматическом аспекте как средство перлокутивного воздействия на адресата. Языковые номинации в гастрономическом дискурсе представляют возможным распознать скрытые лингвокультурные характеристики этноса и определить культурно-языковой код нации.

Эпоха гастрономического подъема открывает горизонт научных исследований для широкого круга ученых: лингвистов, культурологов и философов, технологов. Гастрономическая тематика, как один из важных аспектов жизнедеятельности, очень плотно вошла в коммуникативную программу современного человека и находит свое воплощение в самых разных ракурсах: кулинарные традиции, гастрософия, интеркультурная гастрономия и другие. Исследовательский интерес к такой тематике не случаен. Если Сократ в античности говорил: «Едим для того, чтобы жить...», то в современном мире еда – это одно из видов удовольствия, который призван не только удовлетворять базовые потребности индивида, но и обеспечивать лингвокультурную идентичность и самобытность этноса, раскрывать многогранность его культурно-языкового кода, прагматический ресурс, стимулирующий стойкий интерес к предлагаемому продукту, чем может быть справедливо обоснована актуальность прикладного аспекта изучаемой тематики.

Язык есть средство не выразить уже готовую мысль, а создавать ее [6]. Именно в языке закодирована информация и язык служит транслятором национально-культурной картины мира. Среди многочисленных определений языка с семиотической точки зрения язык представляется как упорядоченная знаковая система, служащая для передачи информации [1; с. 33]. Подобное положение созвучно с научным представлением В.А. Масловой о том, что система знаков, закреплённых в семантике национального языка, является зоной сосредоточения культурной информации в естественном языке [3, с. 56].

Итак, культурные коды представляют собой сетку, которую культура набрасывает на окружающий мир, членит, категоризирует, структурирует и оценивает коды культуры, образует систему координат, которая содержит и задает определенные эталоны культуры [2, с. 5-6].

Тема гастрономического дискурса отражает культурное и языковое мировоззрение этноса, поскольку гастрономическая идентичность выражает основные аспекты сознания и бытовую сторону жизни. Гастрономический дискурс определяется как особый вид коммуникации, который связан с характеристикой пищевых продуктов и их потреблением [7]. В этом отношении ключевую роль играют прагматически ориентированные номинации, или прагматонимы, функция которых заключается в целенаправленном воздействии на клиента-ориентированном именовании объекта гастрономического дискурса.

Таким образом, объектом данной работы является гастрономический дискурс, в качестве предмета исследования представлены наименования кондитерских и кулинарных изделий, или прагматонимы.

Основная цель исследования – определить прагматический потенциал номинаций гастрономического дискурса посредством дискурс-анализа и семантического анализа прагматически ориентированных единиц гастрономического дискурса.

Каким же образом номинации кулинарных и кондитерских изделий способны указать на такие закодированные составляющие отдельно взятой языковой группы как: культура, история, география и национальный дух и представлять тем самым национальную картину мира?

По утверждению Павловской А. В., в период гастрономического разнообразия подчеркнута ключевое значение еды «в формировании человека и основ его существования» [5]. Таким образом, изучение бытового аспекта жизнедеятельности помогает раскрыть характеристики лингвистического кода, понять место выявленных особенностей в жизни языковой группы. Именно поэтому с позиции изучения и усвоения прагматически ориентированных номинаций гастрономического дискурса появляется широкий спектр возможностей исследования отдельно взятого языка и его культуры.

С точки зрения прагматической составляющей гастрономических номинаций, ключевым аспектом исследования является выявление причин и закономерностей именования отдельно взятых кулинарных и кондитерских изделий, их лингвокультурные обоснования и характеристики. Опираясь на знание лингвистического кода определенного этноса, создатели номинаций реализуют воздействующую функцию и добиваются перлокутивного эффекта.

Таким образом, в настоящей работе раскрывается лингвокультурный аспект гастрономических номинаций в речевом корпусе русского языка на предмет определения их прагматической направленности. Номинации проанализированы на основе их перлокутивной функции, т. е. «воздействие речевого акта на чувства, мысли или действия других лиц» [4] в данном случае с целью реализации гастрономической продукции. Методика исследования включает анализ указанных номинаций на предмет определения прагматического потенциала и семантического поля.

Номинации гастрономического дискурса включают следующие закодированные составляющие, отражающие исторически, географически обусловленные, а также национально-культурные особенности.

Таблица 1 (см. во вложении)

В результате исследования было проанализировано более 70 языковых единиц гастрономического аспекта.

Таким образом, гастрономические номинации являются не только носителем культурной информации, но и содержат культурно-языковой код, а также посредством содержательного семантического потенциала прагматомов, детерминированных национально-культурными, социокультурными и географическими особенностями, оказывают мощное перлокутивное воздействие на адресата.

Источники и литература

- 1) 1. Кулинич М.А., Кострова О.А. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебное пособие/М.А. Кулинич, О.А. Кострова; под общ.ред. О.А. Костровой. М.: ФЛИНТА: Наука, 2017. – 248с.
- 2) 2. Красных В.В. Коды и эталоны культуры//Язык, сознание, коммуникация. Сб.ст./Отв.ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М., 2001
- 3) 3. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2007. – 208с.
- 4) 4. Остин Дж. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. М.: Прогресс, 1986. С. 88

- 5) 5. Павловская, А. В. Понятие национальной кухни: к теории вопроса / А. В. Павловская // История еды и традиции питания народов мира: материалы II международного симпозиума. Вып. 2. – Москва: Центр по изучению взаимодействия культур, 2016. – С. 64–75.
- 6) 6. Потебня А.А. Мысль и язык. Киев. СИНТО, 1993. – 192с.
- 7) 7. Ундрицова, М. В. Гастрономический дискурс: лингвокультурологический и переводческий аспекты / М. В. Ундрицова. – Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. – 2012. – № 2. – С. 86–91.
- 8) 8. Книга о вкусной и здоровой пище. М., 2016. Издание подготовлено при участии ФГБ-НУ «НИИ питания» под общей редакцией академика В. А. Тутельяна
- 9) 9. Сборник рецептов мучных кондитерских и булочных изделий для предприятий общественного питания: Справочник. – СПб.: Троицкий мост, 2017. – 194 с.

Иллюстрации

Вид прагматически ориентированной номинации в гастрономическом дискурсе	Пример
Зоологические	«Белочка», «Мишка на Севере», «Мишка косолапый», «Коровка», «Ласточка», «Птичье молоко»
Растительные	«Красный мак», «Василек», «Малина со сливками», «Белая береза», «Ивушка»
Сказочные	«Буратино», «Красная Шапочка», «Кот в сапогах», «Петушок»
Географические	«Киевский торт», «Ленинградское печенье», «Кара-Кум», «Вечерние Чебоксары»
Прагматически ориентированные номинации, связанные с историческими личностями	Торт «Наполеон», коньяк «Наполеон», шампанское «Жозефина», торт «Эстерхази», торт «Пани Валевска», торт «Кутузов»
Прагматически ориентированные номинации, связанные с эпохой СССР	«Мороженое СССР», «Мороженное по ГОСТУ», «Котлеты советские», «Шампанское советское»

Рис. Таблица 1 "Прагматически ориентированные номинации в гастрономическом дискурсе"